



ENGLISH EQUIVALENT: Whoa! Train Zoom Gone. Did You See What She Signed? What Did She Mean By That and How Can I Say It In English?

This workshop emphasizes: 1) building **conversational** skills, 2) provides an opportunity to build skills in **interpreting** and **transliterating** into spoken English from ASL, 3) focuses on **voice-to-sign interpreting** skills and emphasizes **strengthening processing** skills and 4) understanding on **issues** in American Deaf culture and community.

EXAMPLES:

- Old hat
- Bored with it
- too good at it
- too much experience
- want to do something different for now
- enough of that
- burned out
- Accomplished
- A veteran at something
- To know all about it
- Out-of-date
- Not new
- Too familiar
- Uninteresting
- Piece of Cake
- Really easy
- Been there, done that
- It's a breeze



It was a piece of cake doing a presentation on the stage; however performing for TV filming made me nervous because there is a big difference between the stage and film.

A professional baseball player is accomplished after playing for many years; he decided to try golf, but he wasn't as good at it!

Sammie had been making lovely scarves, now she wanted to do something different such as drawing, typing, scribbling, etc.

Touchdowns were a breeze for Bart. He loves making TDs! Bart accomplished playing football touchdowns and still loves it.

My dad is an expert at preparing meals for the whole family during the holidays.

Our DVD player broke down, you wouldn't believe this - Bart fixed it in a snap.

- Hook, line and sinker
- Swallow the whole story
- Fish tale or Fish story
- Believe the whole thing
- Fell in, fell for
- To be very gullible
- Believing a person's story wholeheartedly
- To believe a story completely without questioning

My friend told me a story, and I swallowed it hook, line, and sinker!

Sammie fell for her classmate's presentation, she thought it was awesome but found it was not true.





Bart enjoyed showing me his magic tricks and I pretended to believe the whole show as a courtesy.

Ouch, that cop was gullible when this person showed him his fake identity.

A lot of fans were waiting for me to come out from the green room in theater, I changed clothes, wore a cap, and left. They thought I was someone else and they sure did swallowed it hook, line, and sinker. I greeted them nicely. It was touchy when they asked for my autograph.

-
- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Going been through rough times• Went all the way• Accept the challenges• Suffer for a while• Trying not to give up all the way• School of hard knocks• Through the school of life's experiences | <ul style="list-style-type: none">• Learning through difficult experiences• Practical experience of life through hardship• The ordinary experience of learning from work and daily life |
|---|---|



My business wasn't easy, but I learned everything by experience and succeed.

My dad, a self-made man, never went to college, but he came up through the school of hard knocks!

An early training in the school of hard knocks was good preparation for my mother to get her certificate specialized in paralegal.

Bart wanted to be good at football, at first he wasn't that great but he accepted the challenges for months. Now he became more expert playing touchdowns.

-
- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Well• In order to• What can I say?• Don't know what to say• Speechless• Tightlipped• Wordless | <ul style="list-style-type: none">• Unwilling to speak• As from shock or fear• Dumbfounded• Quiet, unwilling to give information |
|---|---|



A student asked his teacher if he could go to the restroom. After awhile, the teacher became concerned about how long the student had been gone, so she decided to go and check on him. She caught him talking with a girl in the hall. The teacher confronted him. "What's going on?" The student couldn't think of anything to say to explain himself.

When they announced that I had won an award, I was speechless. I didn't know what to say right away.



He had been wishy-washy about making a decision on which college major to choose.

The father told his daughter Ashley to start working right after college graduation. But Ashley wanted to take the summer off, first. While they were arguing about this, Ashley's little brother, John, brought up the fact that their dad had actually taken off the summer after his graduation for a trip to Europe. Gotcha! The father had to eat his words.

- | | | |
|------------------------------|--------|-------------|
| • Feeling sheepish | • | Caught red- |
| • Feeling like a fool | handed | |
| • Trapped, stuck, at a loss | • | Caught Off- |
| • Lost an argument | Guard | |
| • Caught someone flat-footed | | |



A guy was in the "Cash only" line ready to pay when he suddenly realized that he was out of cash. He felt like a fool!

An ASL student asked me if he could get an excuse to go to the restroom, so I let him go. He was away so long that I went out to check on him. There he was, flirting with a gal in the hall! When I caught him red-handed, he blushed and returned to the classroom with no word spoken.

I caught her red-handed trying to suck her thumb at the age of nine! She had worked hard to break her habit, but she couldn't.

I wanted to purchase a magazine called MORE, and I wondered where it was. For some time, I looked around for it, but didn't see it. Then, "Bingo!", I remembered that MORE sells right up in the front of the store, by the counter. I felt like such a fool having searched for so long!

In New York City, Keith was stealing a car when a police officer drove by and caught him flat-footed!

By doing all kinds of clever tricks, Jackie Chan enjoys leaving his opponents feeling sheepish.

- | | | |
|---|--------------|-------------|
| • Stubbornly do something | • | Work my ass |
| • Take it seriously | off | |
| • Working very hard | • | Worked |
| • Unstoppable quest | relentlessly | |
| • Time warp | • | Worked |
| • Determined | diligently | |
| • Possessed | • | Mind- |
| • Focused | stubbornly | |
| • Strongly believe in what you're doing | | |





When establishing my business, my first year was really new to me; I took it seriously, in order to develop my business into a professional practice.

Sammie worked her ass off to get all of her good grades so she can have a cell phone to talk with her friends.

A teacher announced that a project was due tomorrow; Bart freaked out and worked diligently on his project. After finishing his project, Bart was relieved and learned that the teacher wasn't there and won't be back until Monday. Staying up all night relentlessly was his challenge!

After learning my flight had been canceled due to bad weather, I was determined to find an alternate flight so that I could arrive in a timely fashion.

-
- I didn't mean that
 - I didn't say anything about that
 - It isn't mentioned
 - That's not what I meant
 - It's not in there
 - No word about it
 - It's unlisted

You look lovely in our wedding reception. I am checking to see if your name is on the list. Unfortunately, your name is not on the list so therefore you are not invited.

I asked for the bed vibrator clock alarm to wake myself up. The sales agent at the front desk has no idea what kind of device is it. The agent showed me something else but that is not what I meant. I explained and clarified to the agent what device I had in mind is solely for the purpose to help the Deaf in waking up from their sleep.



I was invited to go a special party but the paper didn't say anything about the date nor the time given. I need to check and find out.

BIO:

Patricia ("Trix") Bruce, who is Deaf, delightful and dynamic, is an extraordinary performing artist with a spirited audience-participation entertainment style. Drawing on her background in American Sign Language (ASL) Linguistics and a life of travel and adventure, Trix excels in hilarious true-to-life storytelling and impromptu, interactive ASL artistry. Diverse interests from business to stage performance led Trix to entrepreneurial success as an instructional presenter and sought-after entertainer, check her site: trixbruce.com. Trix is also an approved sponsor for the RID Certificate Maintenance Program. Enthusiastic audiences all across America celebrate Trix Bruce!

Trix is available to sponsor participants through all the following: your organization or your own workshop which you establish and present to get clock hours. Independent Study Activities, Academic Coursework, and Participant Initiated Non-RID Activities (PINRA).

